

## Zuerst hoffe ich auf kleine Aufträge

## أمل أولاً في تكليفات صغيرة

نظرة

ينبغي معرفة ما يلي :

حروف الجر ( أفعال مصحوبة بحروف جر ثابتة )

للأفعال في اللغة الألمانية ما يكملها - فهناك أفعال معينة في الألمانية يأتي بعدها مكملات لها : فمثلاً حالة النصب الثانية **Dativ** تأتي بعد الفعل **helfen** . وحالة النصب الأولى **Akk.** تأتي مثلاً بعد فعل **haben**

Ich kann den Menschen helfen. Ich habe eine eigene Praxis.

وهناك مكملات أخرى للأفعال هي حروف الجر : فإذا كان الفعل مرتبطاً بحرف من حروف الجر يكون أعراب ما بعده تبعاً لما يأخذه حرف الجر بحسب ذاته من حالات الأعراب بعده ( معظم حروف الجر يأخذ بعده حالة **Dativ - Dativ** أو حالة **Akkusativ- Akk.** )

<b>denken an</b> + Akk.:	Ich denke an eine Arbeit bei der Zeitung.
<b>hoffen auf</b> + Akk.:	Zuerst hoffe ich auf kleine Aufträge.
<b>sprechen über</b> + Akk.:	Wir haben noch nicht über uns gesprochen.
<b>helfen bei</b> + Dat.:	Sie können mir bei meiner Arbeit helfen.
<b>überzeugt sein von</b> + Dat.:	Ich bin von der Heilung durch die Natur überzeugt.

استعمالات لغوية من الحوارات

Platz nehmen:	Nehmen Sie doch bitte Platz!
über jemanden sprechen:	Über uns haben wir noch nicht gesprochen.
etwas bald fertig haben:	Mein Studium werde ich bald fertig haben.
an etwas denken:	Ich denke an eine Arbeit bei der Zeitung.
überzeugt sein von:	Ich bin von der Heilung durch die Natur überzeugt.
etwas nicht so gemeint haben:	So habe ich das nicht gemeint.

يتحدث أندرياس ودكتور تيرمان عن مشاريع المستقبل. يعرض دكتور تيرمان على أندرياس جمع معلومات من أجل كتاب يتعلق بالطب البديل .

- Dr. Thürmann: Also, nochmals willkommen in Berlin! Nehmen Sie doch bitte Platz!
- Ex: Ich auch?
- Dr. Thürmann: Ja, du auch, du Unsichtbare! Wir haben viel von Berlin gesehen, aber über uns haben wir noch gar nicht gesprochen. Wie geht es Ihnen? Was macht Ihr Studium?
- Andreas: Danke, mir geht es gut – und mein Studium werde ich auch bald fertig haben.
- Dr. Thürmann: Und dann? Was machen Sie dann?
- Andreas: Ich weiß noch nicht. Ich denke an eine Arbeit bei der Zeitung oder beim Rundfunk. Aber zuerst hoffe ich auf kleine Aufträge.
- Dr. Thürmann: Vielleicht können Sie mir bei meiner Arbeit helfen?
- Andreas: Aber gern!
- Dr. Thürmann: Wissen Sie, ich möchte ein Buch schreiben – über alternative Medizin.
- Andreas: Was bedeutet das?
- Dr. Thürmann: Ich meine Homöopathie. Ich bin von der Heilung durch Natur überzeugt. Und da brauche ich noch Interviews. Wollen Sie nicht für mich recherchieren – Ärzte interviewen, Patienten interviewen, Artikel suchen?
- Andreas: Das möchte ich gern machen. Aber Sie müssen mir das noch genau erklären.

يتحدث دكتور تيرمان عن مرضاه ويشير إلى أنه ربما يستطيع جعل EX يصبح مرئياً .

- Andreas: Sie haben gesagt, daß Sie auch mal in der Charité gearbeitet haben.
- Dr. Thürmann: Ja, aber das ist lange her. Da war ich noch jung.
- Andreas: Und was haben Sie dann gemacht?
- Dr. Thürmann: Viel, sehr viel! Ich habe eine eigene Praxis gehabt, die habe ich auch jetzt noch. Ich habe auch noch viele Patienten, junge und alte. Das ist sehr schön.
- Ex: Patienten sind schön?
- Dr. Thürmann: Nein, Ex, so habe ich das nicht gemeint. Die Arbeit ist schön. Ich kann den Menschen helfen – vielleicht auch dir!
- Ex: Mir? Wieso mir?
- Dr. Thürmann: Vielleicht kann ich dich sichtbar machen?
- Ex : Nein, nein, ich will unsichtbar bleiben.
- Andreas: Ich möchte dich aber gern mal sehen!
- Ex: Ich aber nicht!

nochmals	مرة أخرى
Willkommen in Berlin!	أهلاً وسهلاً في برلين
Platz nehmen	بأخذ مكاناً
sprechen über	يتحدث عن
das Studium fertig haben	ينهي الدراسة الجامعية
denken an	يفكر في
eine Arbeit bei der Zeitung	عمل لدى الصحيفة
der Rundfunk	الإذاعة
hoffen auf	بأمل في
jemandem helfen bei	مساعدة أحدهم بـ
alternative Medizin	الطب البديل
alternativ	البديل
die Homöopathie	الطب الطبيعي
Heilung durch Natur	الشفاء بواسطة الطبيعة
die Heilung	الشفاء
die Natur	الطبيعة
überzeugt sein von	مقتنع بـ
der Patient, die Patienten	المريض / المرضى
der Artikel	الموضوع، المقال
Das ist lange her.	هذا منذ زمن طويل
eine eigene Praxis	عبادة خاصة
die Praxis	العبادة
So habe ich das nicht gemeint.	لم أعن هكذا
jemanden sichtbar machen	جعل أحدهم مرئياً
sichtbar	مرئي

تمارين

1 ماذا سمعت في الحوارات؟ ضع إشارة ضرب عند الجواب الصحيح

1. Dr. Thürmann sagt:
  - a) Brauchen Sie Platz?
  - b) Nehmen Sie doch bitte Platz!
  - c) Haben Sie Platz?
2. Dr. Thürmann sagt:
  - a) Wir haben noch nicht über Berlin gesprochen.
  - b) Wir haben noch nicht über Ihre Eltern gesprochen.
  - c) Wir haben noch nicht über uns gesprochen.
3. a) Andreas wird sein Studium bald beginnen.
  - b) Andreas wird sein Studium bald fertig haben.
  - c) Andreas wird bald Geld verdienen.
4. a) Andreas denkt an eine Reise.
  - b) Andreas denkt an eine Zeitung.
  - c) Andreas denkt an eine Arbeit beim Rundfunk.

5. a) Andreas kann Dr. Thürmann bei seinen Patienten helfen.  
b) Andreas kann Dr. Thürmann bei seiner Arbeit helfen.  
c) Andreas kann Dr. Thürmann bei seiner Medizin helfen.
6. a) Andreas soll für Dr. Thürmann Artikel suchen.  
b) Andreas soll für Dr. Thürmann Patienten suchen.  
c) Andreas soll für Dr. Thürmann eine Praxis suchen.
7. Ex fragt: "Patienten sind schön?"  
a) Dr. Thürmann hat das so nicht gesagt.  
b) Dr. Thürmann hat das so nicht geglaubt.  
c) Dr. Thürmann hat das so nicht gemeint.
8. a) Ex will sichtbar werden.  
b) Ex will unsichtbar bleiben.  
c) Ex will unsichtbar werden.

٢ صغ الجمل أدناه على غرار المثال المعطى قبلها

### Beispiel

Sie haben in der *Charité* gearbeitet.

Sie haben gesagt, daß Sie in der *Charité* gearbeitet haben.

1. Sie waren da noch ganz jung.
2. Das ist lange her.
3. Sie hatten eine eigene Praxis.
4. Sie haben noch viele Patienten.
5. Sie können den Menschen helfen.
6. Sie können Ex vielleicht sichtbar machen.

٣ ماذا يقول أندرياس ؟

1. Er wird sein Studium bald fertig haben.
2. Er denkt an eine Arbeit beim Rundfunk.
3. Er hofft auf kleine Aufträge.
4. Er hilft Dr. Thürmann gern bei seiner Arbeit.
5. Dr. Thürmann muß ihm das noch genauer erklären.

### Beispiel

1. Er sagt, daß er sein Studium bald fertig haben wird.

4 ضع الأفعال الملائمة وكذلك حروف الجر في الفراغات أدناه

1. Wir haben noch nicht \_\_\_\_\_ uns \_\_\_\_\_ .
2. Andreas \_\_\_\_\_ eine Arbeit beim Rundfunk.
3. Er \_\_\_\_\_ kleine Aufträge. 4. Er kann  
Dr. Thürmann vielleicht \_\_\_\_\_ seiner Arbeit \_\_\_\_\_ .
5. Dr. Thürmann \_\_\_\_\_ der Heilung durch die Natur  
\_\_\_\_\_ .

helfen bei – denken an – überzeugt sein von – sprechen über – hoffen auf

5 شكل من الأفعال الواردة ومكملاتها القواعدية جملًا .

Beispiel

1. Sie sprechen über eine Stadt. / Sie haben über eine Stadt gesprochen. /  
Ich habe gehört, daß Sie über eine Stadt gesprochen haben. /...

1. sprechen über + Akk.

eine Stadt  
eine Geschichte  
einen Wein  
ein Horoskop  
eine Entscheidung

2. denken an + Akk.

Sage (f.)  
Geburtstag (m.)  
Stadtplan (m.)  
Plakat (n.)  
Brille (f.)

3. überzeugt sein von + Dat.

Heilung (f.) durch die Natur  
Vorschlag (m.)  
Nachteilen (m., Plural)  
Idee (f.)  
Buch (n.)